

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwerverziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 12 (1941)

**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

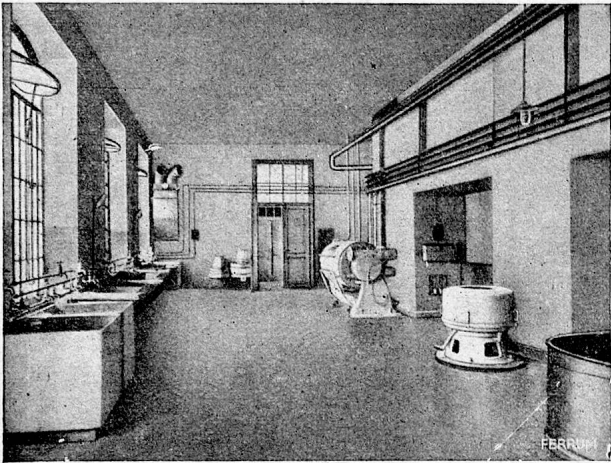
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# FERRUM

WASCHMASCHINEN  
ZENTRIFUGEN  
GLÄTTEMASCHINEN  
TROCKENANLAGEN

Verlangen Sie Prospekte oder Ingenieur-Besuch

**FERRUM A.-G., Rapperswil**  
bei Aarau  
WÄSCHEREIMASCHINEN-FABRIK

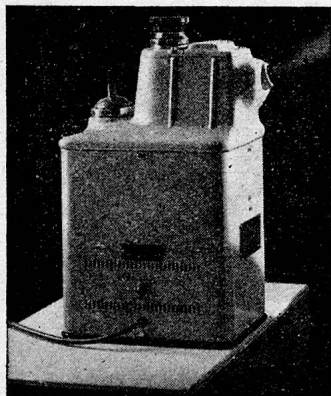
# NATRIL OMAG

bedeutet für die Maschinenwäscherei im Mittel- und Grossbetrieb ein  
*neues, besseres Waschen;*  
ist bei hoher Reinigungskraft besonders mild, also gewebeschonend,  
hartwasserbeständig und verhindert Kalkseifenbildung;  
Natril Omag bietet auch Ihnen grosse Vorteile! Verlangen Sie Gutachten  
und Aufklärung durch

HENKEL & CIE. A. G., BASEL

ABTEILUNG GROSSVERBRAUCH

6NOD 51 d



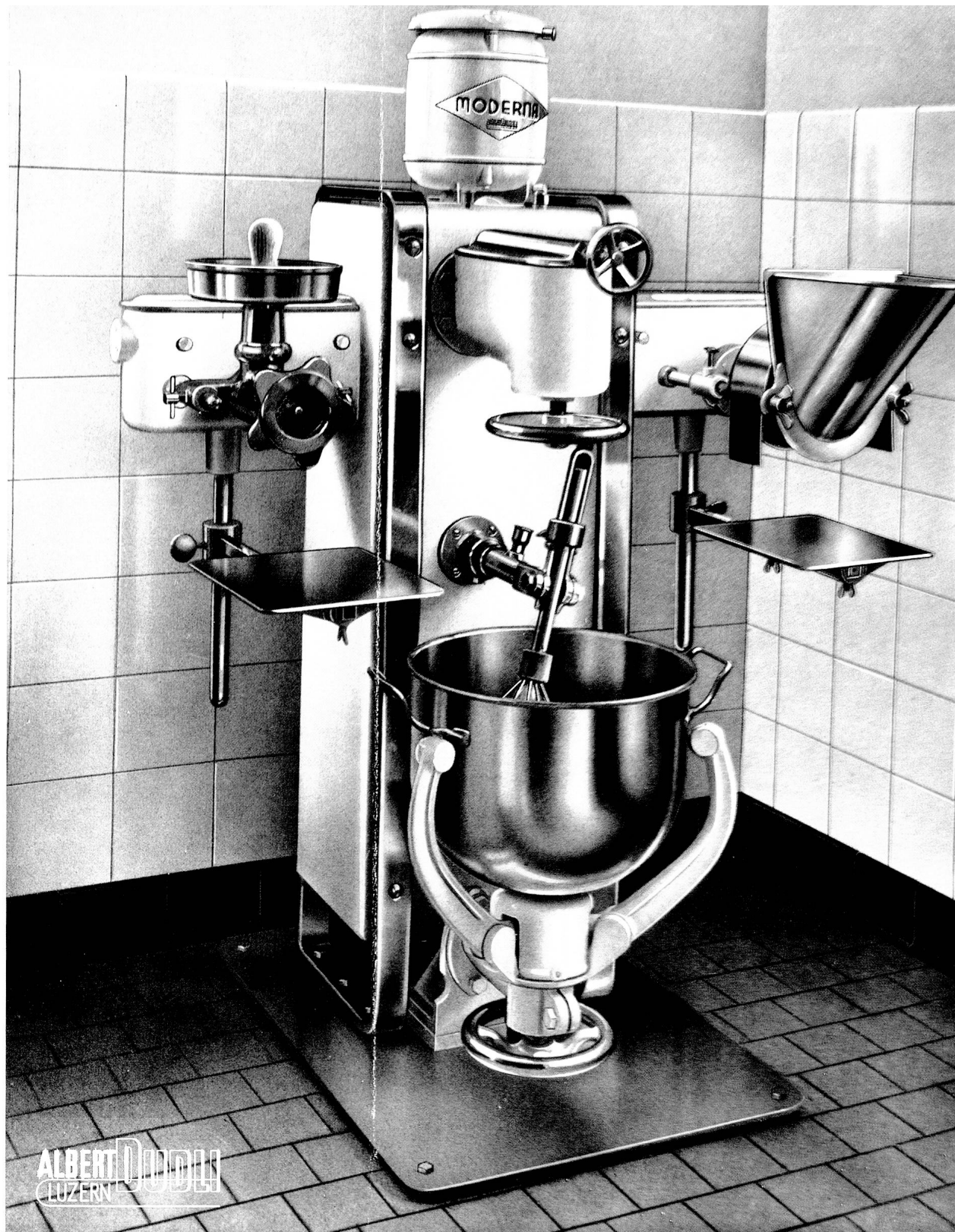
## DER NEUE **IONOZON** INHALATOR

**hervorragend**

bei Erkältungskrankheiten der Respirationsorgane, wie Angina, Bronchitis, Keuchhusten, Kehlkopf- und Rachenkatarrh, hartnäckigem Husten etc.

Grosses Indikationsgebiet auch in Chirurgie und Dermatologie - Einfache, absolut ungefährliche Handhabung - Schweizer Qualitätserzeugnis - In In- und Ausländischen Spitälern mit grösstem Erfolg im Gebrauch.

**RURO A.-G.** - Kornhausbrücke 5, Tel. 521 93 - **ZÜRICH V**



# MODERNA

Die ideale, riemenlose Universal-Küchenmaschine  
für mittelgroße Betriebe!

# Die Kombination «Moderna»

wird für mittelgroße Betriebe wie Hotel- und Restaurationsküchen, Anstalten, Krankenhäuser, Klöster und Institute gebaut. Sie bedeutet anerkannt ein Fortschritt in der hygienisch einwandfreien Zubereitung der Speisen. Dabei arbeitet die Maschine überaus ökonomisch. Arbeiten, für deren Verrichtung sonst Stunden benötigt werden, erledigt die Maschine in wenigen Minuten, besser und hygienischer, als wir es von Hand können.

## Ihre besonderen Vorteile sind:

- 1 Die formschöne, raumsparende und doch so robuste Konstruktion, bestimmt, jedem Stoßbetrieb, wie ihn die Großküche kennt, standzuhalten.
- 2 Vollkommen ketten- und riemenloser Antrieb, auf Präzision geschnittene, in verschlossenen Oelbädern laufende Getriebe. Keine Störungen, keine Abnutzung.

### Konstruktion

**Mittelbau.** Der äußerst stark gebaute Mittelbau mit Getriebekasten wird von zwei massiven Stahlbandbogen getragen, die ihrerseits wieder auf einer schweren, verzinkten Bodenplatte aufgeschraubt sind. Dadurch, daß die Stahlbandbogen das Ganze auch umschließen, ergibt sich eine hygienisch vorbildliche und doch kompakte Konstruktion von vollendeter Formschönheit.

**Motor.** Je nach Wunsch werden Kurzschlußanker-Motore von 1, 1,5 oder 2 PS vertikal aufmontiert. Der direkte Antrieb ermöglicht die volle Ausnützung der erzeugten Kraft.

**Arbeitsmaschinen.** Am Mittelbau ist die Normal Schlag- und Rührmaschine fest montiert, während links und rechts die Ansteckstellen für die weiteren Arbeitsmaschinen angeordnet sind. Es können jederzeit 3 ja sogar 6 Maschinen miteinander im Betrieb stehen oder auch nur eine einzelne. Normalerweise wird folgende Zusammenstellung gewählt:

- 1 **Schlag- und Rührmaschine**, großes Normalmodell, wie es auch in Konditoreien verwendet wird, mit verzinntem oder rostfreiem 20-Liter-Kessel.
- 2 **Passiermaschine „Wema“** mit einem Passierzylinder von 1,25 oder 2 mm Lochung.
- 3 **Reib- und Schneidmaschine** mit 5 verschiedenen Einsatzscheiben.
- 4 **Fleischhackmaschine**, vollkommen verchromt mit schwerem Sicherheitstrichter, 70 mm  $\varnothing$ .

Ferner können dazu bezogen werden: Kaffeemühle, Eismaschine, Aufschnittmaschine, Messerschärfer usw.

**Gegen einen Mehrpreis** wird dasselbe Modell „Moderna“ mit einem kombinierten **Schlag-, Rühr- und Knetwerk mit Planeten-Getriebe** gebaut. Kesselinhalt 30 und mehr Liter.

Dieses Sondermodell ist speziell für Anstalts- und Krankenhausbetriebe, wo oft Knöpfli-, Kuchen- und Hefenteige hergestellt werden müssen, zu empfehlen. Mit Leichtigkeit werden die zähesten Teige durchgeknetet. Verlangen Sie hierüber meinen Spezialprospekt.

Höhe mit Motor: 1410 mm

Breite: 1150 mm

Tiefe: 900 mm

# DUDLI



Sonnenwärme überall  
dank Fensterabdichtung

**„PROTECTAL“**

Einsparung an Heizmaterial  
je nach Zustand des  
Objektes bis 30%

Generalvertrieb für die  
deutschspr. Schweiz:  
Neuengasse 39, Bern,  
Tel. 3 13 74

Verlangen Sie bitte unver-  
bindlichen und kostenlosen  
Besuch

Erstklassige Referenzen

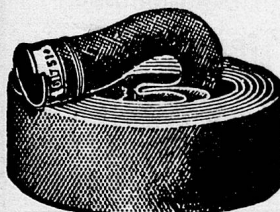


# Federzeug



Federzeug ist ein Vertrauensartikel.  
Wählen Sie darum Schoop-Qualität.

**Schoop**  
Zürich, Usterstr. 5 Tel. 34 610  
beim Pestalozzidenkmal



### Jauche-Schläuche

in Hanf und Baumwolle, Teerim-  
prägn. (schützt vor Fäulnis), sowie  
**Stahlband-Rohre** liefert vorteilhaft  
**Schlauchfabrik AG. Grofwangen (Lz.)**  
(Verf. Muster und Preislisten.)



### Stahlspäne u. Stahlwolle

fabriziert anerkannt gut u. preiswert

**Rud. Bachmann, Ellikon a.d. Thur**  
Verl. Spezialofferte für Anstalten

## Telephon-, Uhren-, Lichtsignal- und Alarmanlagen

## Anlagen für Musikübertragung **Hasler AG Bern**



*Schirmstoren u. Fahnen-Fabrik*

**SCHALTEGGER-HESS**

Poststrasse 5, beim Paradeplatz

ZÜRICH 1



### Holzrolladen Tuchstoren

Solide, zweck-  
entsprechende Systeme

Zahlreiche Referenzen  
für ausgeführte Lieferungen  
zu Spitalbauten

**Hartmann & Co. A.G.**  
Biel

700a

## Lattmann

### BAUMSCHULEN • SEEN-WINTERTHUR

empfeht seine **grossen** Kulturen in **Heckenpflanzen** und **Ziergehölzen**

Hainbuchen von 80 bis 180 cm Höhe  
Liguster ov. 80 bis 120 cm Höhe  
Thuya oc. 80 bis 250 cm Höhe

Thuya pyram. 80 bis 350 cm Höhe  
Buxus gross- u. kleinbl. 60 bis 200 cm  
Taxus bacc. 50 bis 200 cm

**ALLEEBÄUME, ZIERSTRÄUCHER IN GROSSER AUSWAHL**

Tel. 2 37 56

Katalog und Offerte auf Anfrage



## FARBEN

Terpentin u. Leinöl  
Glanzlacke  
Malerwerkzeuge

### Reinigungs- mittel

für alles

### Fichtennadel

für Bäder und Nerven  
per Lt. Fr. 7.70

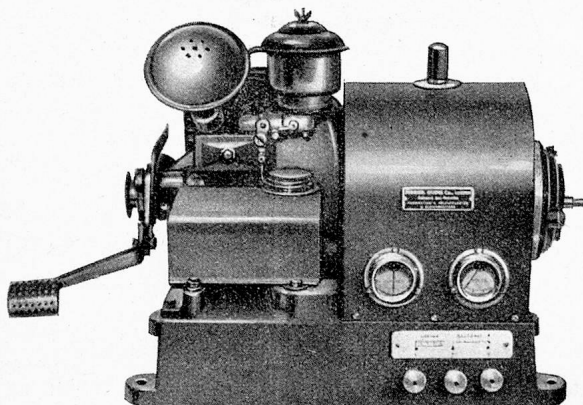
Alles 15% billiger,  
weil keine teuren  
Reisevertreter  
direkt durch

**J. N. HAFNER  
ZÜRICH 1**

Römergasse 2

## Not-Stromversorgung

für  
Luftschutzkeller, Spitäler, Verwaltungs-  
gebäude etc.



**FERRIER, GÜDEL CO., LUZERN**

Tel. 2 22 11

Moosstraße 2 a

## WOHLMUTH-APPARAT

für Electro-Galv.-Heilkunde mit viel Zubehör u. aus-  
führlicher Beschreibung **zu verkaufen**. Neuzustand.

Sich wenden an:

L. Schneider, Zur frohen Aussicht 4, Tel. 6 48 95, Zürich 6



DEA-Obermatratzen erfüllen alle Voraussetzungen eines gesunden Schlafes

### Dea- Obermatratzen

in einfachster bis feinsten  
Ausführung

### Umarbeiten

von alten Matratzen mit  
DEA-Federeinlagen sowie  
Waschen und Auffrischen  
der alten Haare  
in der

Spezial-Werkstätte

**PETERS**

Limmatquai 3 . Bellevue-  
haus Telephone 5 31 41  
**ZÜRICH 1**

## Alles für die Krankenpflege

Arzt- und Spitaleinrichtungen, Instrumente,  
Krankenpflege-Utensilien, Verbandstoffe, Ban-  
dagen, Laboratoriumsgegenstände, Waagen

Technische Gummifabrikate: Bodenbeläge,  
Läufer, Matten, Dichtungen liefern Ihnen

**A. Schubiger & Co., Luzern**

Gegründet 1873 Telephone 2 02 01 Kapellplatz

## Feuerschutz-Imprägnierung

an Holzwerk in Dachstöcken  
gegen **Brandbomben und  
sonstige Feuersgefahr mit**

**„Pyrothan“** und  
**„Pyrofix“**

Herstellerin:  
Chemische Fabrik Uetikon  
vormals Gebrüder Schnorr.

Ausführung und Auskünfte  
durch den Alleinvertreter:

**ERNST FUCHS, ZÜRICH**  
Lavaterstrasse 67, Tel. 3.88.15



## RÖNTGEN-DIAGNOSE- APPARAT

Fr. 2000.— **zu verkaufen**.

Postfach 1943, Basel 2

## Französischer Kochherd

sehr leistungsfähig, gut erhalten, mit 2 Rechauds, 4 Bratöfen,  
Heisswasseranlage, Grösse 2,90 Met., wird wegen Elektrifizierung  
der Küche **günstig verkauft**. Der Herd eignet sich für  
Anstalt oder Grossbetrieb, ist mit Holz, Kohle oder Zellerkohle  
vorzüglich heizbar. Auskunft Hotel Wildenmann, Luzern.

## Zu verkaufen 1 Zentrifuge

für Riemenantrieb Korb  
Ø 80 cm. Fr. 200.—

**Ernst Fässler, Zürich 6**  
Georgengasse 5.

**Zu verkaufen:** 1 Posten

## Militär-Heizkissen

Grösse 30x40 cm, 3-stufig, Feuchtschutz einge-  
baut, störfrei, mit 3,5 m Zuleitung, Nachnahme-  
preis Fr. 14.—. **Elektrodienst Solothurn.**

## Zu verkaufen prima WÄSCHEMANGE

wie neu, Handbetrieb, nur Fr. 70.-

**Ph. Höllmüller, Zürich 7, Witikonstr. 317**  
Telephon 4 27 37